KENWOOD

KOS-L702

WIDE TOUCH SCREEN MONITOR ► page 2-11

INSTRUCTION MANUAL

MONITEUR ECRAN LARGE TACTILE ► page 12-21

MODE D'EMPLOI

WIDE TOUCH SCREEN MONITOR ► Seite 22-31

BEDIENUNGSANLEITUNG

BREEDBEELD MONITOR MET AANRAAKSCHERM ► blz 32-41

GEBRUIKSAANWIJZING

MONITOR TOUCH SCREEN PANORAMICO ► pagina 42-51

ISTRUZIONI PER L'USO

MONITOR DE PANTALLA TÁCTIL PANORÁMICA ► página 52-61

MANUAL DE INSTRUCCIONES

MONITOR DE ECRÃ LARGO DE TOQUE ► página 62-71

MANUAL DE INSTRUÇÕES

宽屏幕触控显示器 ► 72-81页

使用说明书

Kenwood Corporation

Take the time to read through this instruction manual.
Familiarity with installation and operation procedures will help you obtain the best performance from your new monitor.

For your records

Record the serial number, found on the back of the unit, in the spaces designated on the warranty card, and in the space provided below. Refer to the model and serial numbers whenever you call upon your Kenwood dealer for information or service on the product.

Model KOS-L702 Serial number _____

US Residence Only

Register Online

Register your Kenwood product at
www.Kenwoodusa.com

AE86

© B64-3528-00/00 (WV)

⚠ ADVERTENCIA

Para evitar el riesgo de lesiones y/o fuego, observe las siguientes precauciones:

- Para evitar cortocircuitos, nunca coloque ni deje objetos metálicos (por ejemplo, monedas o herramientas metálicas) dentro de la unidad.
- No mire ni fije sus ojos en la pantalla de la unidad en ningún momento por periodos de tiempo prolongados mientras esté conduciendo.
- La instalación y cableado de este producto requiere de habilidad y experiencia. Por motivos de seguridad, deja la labor de instalación y montaje en manos de profesionales.
- Si la LCD se daña o se rompe por choque/golpe, no toque el fluido de cristal líquido. El fluido de cristal líquido puede ser peligroso o hasta fatal para su salud.

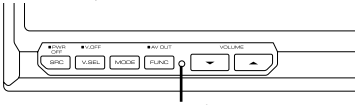
  Si el fluido de cristal líquido de la LCD entra en contacto con su cuerpo o ropa, lávese inmediatamente con jabón.

⚠ PRECAUCIÓN

Para evitar daños en la unidad, tome las siguientes precauciones:

- No instale la unidad en un sitio expuesto a la luz directa del sol, o excesivamente húmedo o caluroso. Además deberá evitar sitios con mucho polvo o la posibilidad de que se derrame agua sobre ella.
- Cuando tenga que reemplazar un fusible, utilice únicamente uno del régimen prescrito. El uso de un fusible de régimen incorrecto podría ocasionar un funcionamiento defectuoso de la unidad.
- No utilice sus propios tornillos. Utilice sólo los tornillos incluidos. El uso de tornillos diferentes podría causar daños en la unidad principal.
- No es posible visualizar imágenes de vídeo cuando el vehículo esté en movimiento. Para disfrutar de imágenes de vídeo, encuentre un lugar seguro para estacionar y coloque el freno de estacionamiento.

- Si tiene problemas durante la instalación, consulte con su distribuidor Kenwood.
- Cuando compre accesorios opcionales, verifique antes con su distribuidor Kenwood que dichos accesorios funcionan con su modelo en su área.
- Si la unidad no opera correctamente, pulse el botón de reposición.



Botón de reposición

- Las ilustraciones de la pantalla y el panel que aparecen en este manual son ejemplos utilizados para explicar mejor cómo se utilizan los mandos. Por lo tanto, las ilustraciones de la pantalla que aparecen pueden ser distintas a las que aparecen realmente en la pantalla del equipo, y algunas de las ilustraciones de la pantalla puede que representen algo imposible durante el funcionamiento actual.

Limpieza de la unidad

Si la placa frontal de esta unidad está manchada, límpiela con un paño seco tal como un paño de silicona.
Si la placa frontal está muy sucia, límpiela con un paño humedecido en jabón neutro, y luego vuelva a limpiarla con un trapo suave limpio y seco.

⚠

- Si se aplica algún spray para limpiar directamente a la unidad puede que afecte a sus partes mecánicas. Si se limpia la placa frontal con un paño duro o utilizando líquido volátil tal como disolvente o alcohol puede que se raye la superficie o que se borren algunos caracteres.

Brillo de la pantalla durante temperaturas bajas

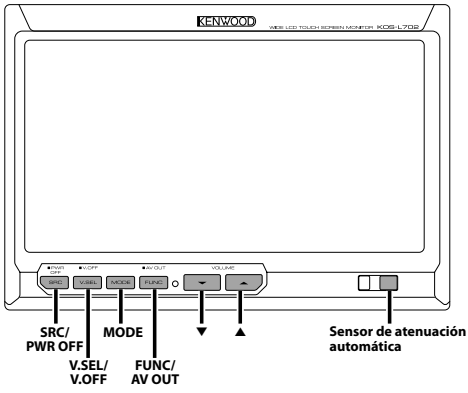
Cuando la temperatura de la unidad desciende, como por ejemplo durante el invierno, la pantalla del panel de cristal se oscurecerá más de lo normal. Después de utilizar el monitor por un momento, el brillo normal regresará.

Controlador de A/V que puede controlar desde el KOS-L702 (desde marzo de 2007):

KOS-V500, KOS-V1000

Información acerca de la eliminación de equipos eléctricos y electrónicos al final de la vida útil (aplicable a los países de la Unión Europea que hayan adoptado sistemas independientes de recogida de residuos)

Los productos con el símbolo de un contenedor con ruedas tachado no podrán ser desechados como residuos domésticos.
Los equipos eléctricos y electrónicos al final de la vida útil, deberán ser reciclados en instalaciones que puedan dar el tratamiento adecuado a estos productos y a sus subproductos residuales correspondientes. Póngase en contacto con su administración local para obtener información sobre el punto de recogida más cercano. Un tratamiento correcto del reciclaje y la eliminación de residuos ayuda a conservar los recursos y evita al mismo tiempo efectos perjudiciales en la salud y el medio ambiente.



El control de controladores de A/V opcionales es posible con sólo tocar la pantalla de esta unidad.
Las funciones que se pueden controlar varían dependiendo de los controladores de A/V. Consulte el manual de instrucciones del controlador de A/V conectado para obtener más información.

Alimentación

Encendido de la alimentación

Pulse el botón [SRC].

Apagado de la alimentación

Pulse el botón [SRC] durante al menos 1 segundo.

Volumen

Para aumentar el nivel del volumen:

Pulse el botón [▲].

Para disminuir el nivel de volumen:

Pulse el botón [▼].

Cambio de la fuente de audio

Pulse el botón [SRC].

Cada vez que se pulsa el botón, cambia la fuente de audio.

- Consulte <Cambia la fuente de audio> de <Operaciones básicas> del manual del controlador de A/V.

Cambio de la fuente de vídeo

Pulse el botón [V.SEL].

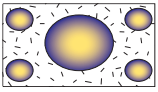
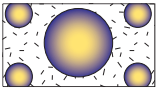
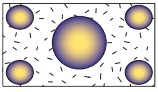
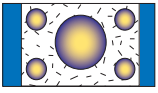
Cada vez que se pulsa el botón, cambia la fuente de vídeo.

- Consulte <Cambia la fuente de vídeo> de <Operaciones básicas> del manual del controlador de A/V.

Encendido del modo de pantalla

Pulse el botón [MODE].

Cada vez que se pulsa el botón, la imagen de la pantalla cambia de la manera siguiente:

Visualización		Preajuste
"Full"		Modo de imagen completa
"Zoom"		Modo de imagen ampliada
"Just"		Modo de imagen justificada
"Normal"		Modo de imagen normal

- Consulte <Configuración del monitor> en el manual del controlador de A/V.
- Cuando selecciona la pantalla Menú, Control simple o Navegación, se muestra la visualización a tamaño completo de forma automática. El modo de pantalla de estas visualizaciones no se puede cambiar.

Cambio de la pantalla de funciones

Cambia a las pantallas de control, como Pantalla de control de fuente.

Pulse el botón [FUNC].

Cada vez que se pulsa el botón, cambia la pantalla de control de funciones.

Preajuste
Panel de imágenes y control simple
Pantalla de control de fuente
Panel de imágenes (OFF)

- Consulte <Activa la pantalla de funciones> de <Operaciones básicas> del manual del controlador de AV.

Cómo activar el modo de Desactivación de pantalla

Puede ajustar el modo de desactivación de pantalla para el monitor.

Pulse el botón [V.SEL] durante al menos 1 segundo.

Cómo salir del modo de Desactivación de pantalla

Pulse cualquier botón.

Pulse un botón que no sea el botón [▲] ni el botón [▼].

Cambio de la fuente AV OUT

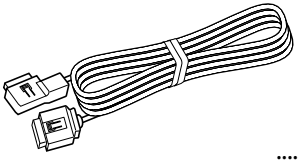
Selecciona un origen AV como salida en los terminales "AV OUTPUT".

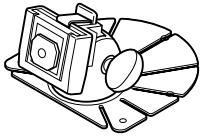
Pulse el botón [FUNC] durante al menos 1 segundo.

Cada vez que se pulsa este botón durante al menos 1 segundo, cambia la salida de AV.

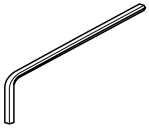
- Consulte <Activa la fuente AV OUT> de <Operaciones básicas> del manual del controlador de AV

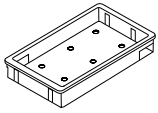
Accesorios

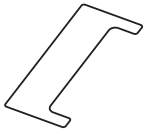
①  1

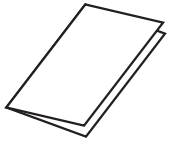
②  1

③ (Ø4 × 12 mm) 5

④  1

⑤  1

⑥  1

⑦  1

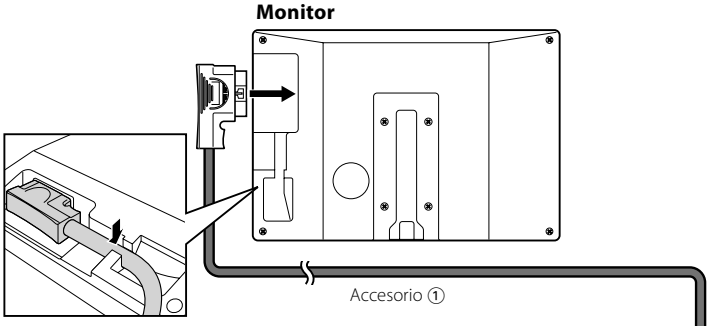
1. Para evitar cortocircuitos, retire la llave del encendido y desconecte el terminal ⊖ de la batería.
2. Realice las conexiones correctas para el cable de entrada y salida para cada unidad.
3. Conecte el conector del mazo de conductores a la unidad.
4. Instale la unidad en su automóvil.
5. Vuelva a conectar el terminal ⊖ de la batería.
6. Pulse el botón de reposición. (página 53)

⚠ ADVERTENCIA

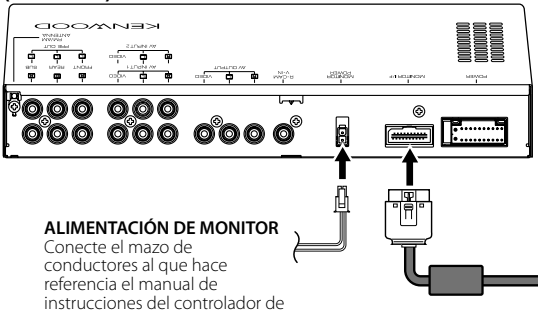
- Para evitar cortocircuitos, durante la instalación, desconecte el cable de la batería del terminal negativo de esta.
- Asegúrese de estabilizar firmemente este aparato. No lo instale en lugares donde pueda quedar inestable.
- Siga los procedimientos de instalación y cableado descritos en este manual. Un cableado incorrecto o una instalación modificada pueden dar como resultado no sólo un malfuncionamiento o daños a la unidad, sino que también pueden ocasionar un accidente.
- **No instale la unidad en ninguno de los siguientes lugares.**
  - Un lugar que interfiera con el funcionamiento del sistema de airbag (bolsa de aire).
  - Un lugar que no esté hecho de plástico.
    ➡ La instalación sobre cuero, madera o tela, puede dañar la superficie.
  - Un lugar expuesto a la luz solar directa, a un acondicionador de aire, o expuesto a humedad o altas temperaturas.
    ➡ Esto puede ocasionar la deformación del monitor.
- En caso de que no vaya a instalar la unidad utilizando el soporte del monitor suministrado, asegúrese de utilizar un soporte de monitor de los disponibles en el comercio. (los agujeros de montaje para tales tipos de soportes, están localizados en la parte inferior del monitor).

⚠

- Si se funde el fusible, en primer lugar asegúrese de que los cables no hayan causado un cortocircuito, y luego reemplace el fusible usado por uno del mismo régimen.
- No permita que cables o terminales sin conectar, toquen piezas metálicas en el vehículo o cualquier otro material conductor de electricidad. Para evitar cortocircuitos, no retire las tapas de los terminales sin utilizar o de los extremos de los cables sin conectar.
- Después de instalar la unidad, compruebe que las lámparas de freno, las luces intermitentes, el limpiaparabrisas, etc. funcionen satisfactoriamente.
- Enrolle los cables no conectados con una cinta de vinilo u otro material similar para que queden aislados.
- Limpie a fondo aceite u otras suciedades de la superficie de instalación.
  Evite por favor la instalación en superficies irregulares.

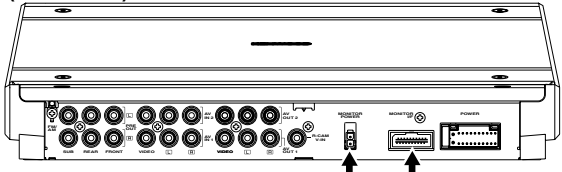


Controlador de A/V (accesorio opcional)
(KOS-V500)



ALIMENTACIÓN DE MONITOR
Conecte el mazo de conductores al que hace referencia el manual de instrucciones del controlador de A/V conectado.

Controlador de A/V (accesorio opcional)
(KOS-V1000)



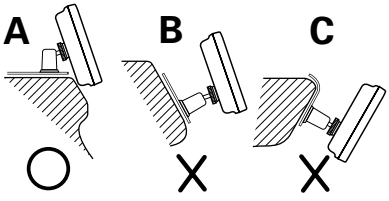
ALIMENTACIÓN DE MONITOR
Conecte el mazo de conductores al que hace referencia el manual de instrucciones del controlador de A/V conectado.

Instalación para el monitor

Ubicación de la instalación y limpieza

Seleccione para la instalación una ubicación donde el soporte pueda ser colocado en forma totalmente horizontal o donde el borde frontal del soporte (pieza en forma de pétalo) pueda fijarse horizontalmente como se muestra en la figura **A**.

No lo instale en sitios donde el apoyo completo sea en diagonal, como se muestra en la figura **B** o donde el monitor esté boca abajo como se muestra en la figura **C**.



⚠

- Limpie a fondo el polvo o la grasa del lugar de instalación, utilizando un trapo humedecido en un limpiador neutro y escurra dicho trapo. Coloque el soporte después de que el sitio de instalación se haya secado.

Instalación para el monitor

1 Instale temporalmente el regatón en la parte posterior del monitor de TV con la llave hexagonal suministrada (Accesorio ④).

- Cuando se ajuste el tornillo de fijación del regatón, utilice la llave hexagonal (Accesorio ④) que acompaña al producto. Si utiliza otra llave hexagonal podría dañar el tornillo.

2 Doble el soporte para que se ajuste a la forma del sitio de instalación.

3 Ajuste la forma del soporte de modo que no quede ningún espacio cuando se coloque la unidad en el soporte.

4 Despegue la tira de protección de la cinta de doble lado de la parte inferior de la unidad y fije ésta firmemente.

⚠

- No adhiera la cinta de doble lado más de una vez ni toque el adhesivo con los dedos ya que se debilitaría la fuerza de pegado.
- Si la temperatura de la superficie del sitio de instalación fuera baja, caliéntela con un calentador u otro medio antes de unir el soporte. Las temperaturas bajas pueden debilitar la fuerza de pegado de la cinta.
- El soporte suministrado está especialmente diseñado para este producto. No lo utilice con otro televisor.

5 Fije el soporte con el tornillo de tapa suministrado (Accesorio ③).

6 Después de fijar el soporte, déjelo colocado sin usarlo durante 24 horas. Procure no aplicar fuerza al soporte durante este tiempo.

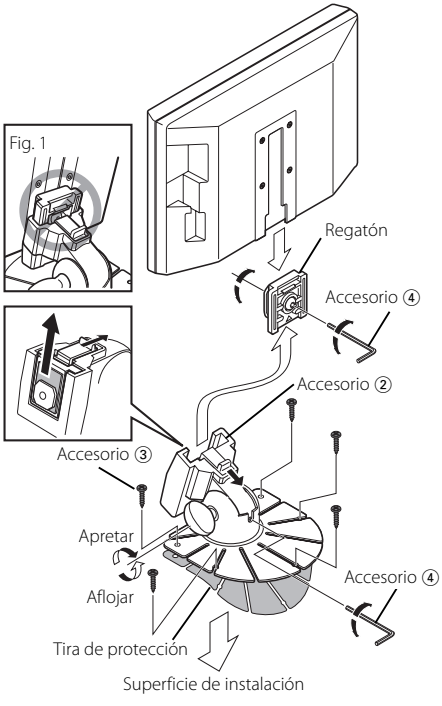
7 Inserte el regatón de la unidad de monitor en la abrazadera (Accesorio ②).

⚠

- Inserte el regatón en la abrazadera (Accesorio ②) hasta el fondo. (Fig. 1)

8 Ajuste la altura, el ángulo vertical y horizontal de la unidad de monitor y apriete firmemente los tornillos de instalación con la llave hexagonal suministrada (Accesorio ④).

También es posible ajustar la posición hacia delante del monitor aflojando los controles de ajuste de ángulo y ajustando el ángulo del soporte de instalación de la unidad de monitor.



Instalación del monitor (para reposacabezas)

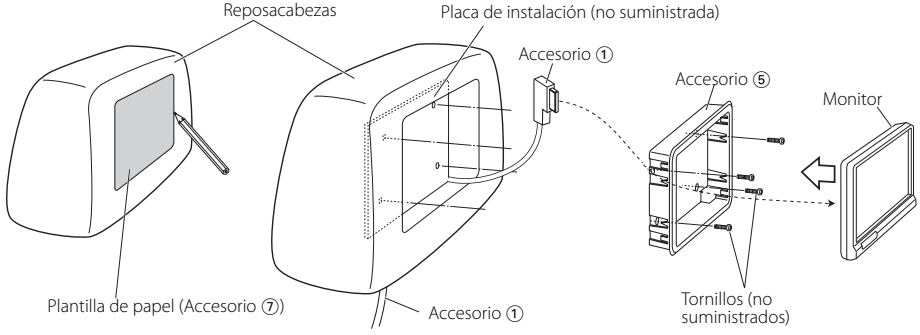
La instalación y cableado de este producto requiere de habilidad y experiencia. Por motivos de seguridad, deja la labor de instalación y montaje en manos de profesionales.

Antes del montaje del monitor en el reposacabezas:

- Realice las conexiones externas requeridas en primer lugar (Accesorio ①).
- Mediante la plantilla en papel proporcionada (accesorio ⑦), marque la zona que se va a retirar del reposacabezas y córtela cuidadosamente.

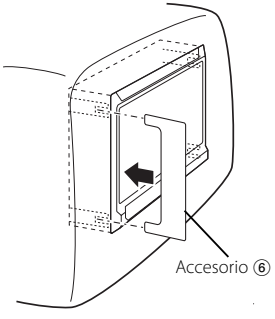
1 Conecte el cable del sistema al monitor (accesorio ①).

2 Instale la unidad de monitor en la consola (accesorio ⑤).



Extracción del monitor (para reposacabezas)

1 Inserte la herramienta de extracción (Accesorio ⑥) tanto como pueda en las ranuras de cada lado, tal y como se muestra.



2 Extraiga la unidad totalmente con las manos sin que se caiga.

Guía Sobre Localización De Averías

Lo que puede parecer un fallo en la unidad tal vez sea el resultado de una mala operación o de un cableado incorrecto. Antes de acudir al servicio, verifique primero el siguiente cuadro sobre los problemas que se podrían presentar.

? No se puede conectar la alimentación.

✔ El monitor se ha fijado en forma segura a la abrazadera.

☞ Fije el monitor a la abrazadera hasta que escuche un clic.

? No sucede nada cuando se pulsan los botones.

✔ El chip del ordenador en la unidad no está funcionando normalmente.

☞ Pulse el botón de reposición en la unidad (página 53).

- Consulte el manual de instrucciones del controlador de A/V para solucionar problemas que puedan surgir en la operación.

Especificaciones

Las especificaciones se encuentran sujetas a cambios sin previo aviso.

Sección del monitor

Tamaño de la pantalla
: 6,95 pulgadas de ancho
156,2(An.) × 82,4(Al.) × 176,0(Diagonal) mm
6-1/8(An.) × 3-1/4(Al.) pulgadas

Sistemas de pantalla
: Panel LCD TN transparente

Sistema de accionamiento
: Sistema de matriz activa TFT

Número de píxeles
: 336.960 píxeles (480 H × 234 V × RGB)

Píxeles efectivos
: 99,99%

Disposición de píxeles
: Disposición de bandas RGB

Iluminación de fondo
: Tubo de cátodo frío

Sistema de color
: NTSC/PAL

Entrada RGB analógica (13P)
: 0,7 Vp-p/ 75 Ω

General

Voltaje de funcionamiento
: 14,4 V CC (11 - 16 V)

Consumo
: 1,5 A

Margen de temperaturas operacional
: De –10°C a +60°C

Margen de temperaturas de almacenamiento
: De –20°C a +85°C

Dimensiones (An×Al×F)
: 177 × 122 × 34 mm
7 × 4-6/8 × 1-5/16 pulgada

Peso
: 460 g (1,01 libras)

Si bien los píxeles efectivos para el panel de cristal líquido son 99,99% o más, el 0,01% de los píxeles pueden no iluminarse o iluminarse incorrectamente.